



Comité consultatif
de l'environnement Kativik
reçu le

29 juin 2012

Le 21 juin 2012

C.P. 450, Kuujjuaq, QC J0M 1C0
Kuujjuaq

COMITE CONSULTATIF DE
L'ENVIRONNEMENT KATIVIK
CP 930
KUUJJUAQ QC J0M 1C0

Votre centre bancaire CIBC déménage pour mieux vous servir

Madame, Monsieur,

Nous vous écrivons aujourd'hui pour vous informer qu'à compter du lundi 20 août 2012, le centre bancaire CIBC Kuujjuaq autrefois situé au C.P. 450, Kuujjuaq (Québec) J0M 1C0 (et à l'emplacement temporaire 570, chemin Katingajit) déménagera à un nouvel emplacement situé au 1140 Immirtavik Rd. (Building 1140), Kuujjuaq, QC J0M 1C0. Le nouvel emplacement est environ à 725 mètre au nord-est de l'emplacement actuel.

Vous pourrez continuer à effectuer vos opérations bancaires et à utiliser notre service Télébanque à l'emplacement actuel jusqu'à 13 h le vendredi 17 août 2012.

Notre équipe compte pouvoir offrir, cinq jours par semaine, d'excellents services ainsi que la gamme complète de produits financiers et de solutions- conseils de la CIBC au nouveau centre bancaire Kuujjuaq, une installation bancaire ultramoderne plus grande à services complets qui offre:

- Un guichet Télébanque entièrement accessibles
- Des services consultatifs
- Un accès facile
- Des comptoirs avec places assises
- Des services consultatifs d'affaires
- Un stationnement gratuit
- Nouvelles heures d'ouverture prolongées

Heures d'ouverture pratiques

Lundi	10 h 00	17 h 00
Mardi	10 h 00	17 h 00
Mercredi	10 h 00	17 h 00
Jeudi	10 h 00	17 h 00
Vendredi	10 h 00	17 h 00
Samedi	-	-
Dimanche	-	-

L'objectif de la CIBC est de vous faciliter le plus possible cette transition. Veuillez examiner les renseignements importants ci-joints sur le transfert de vos comptes et de vos services. Si vous avez des questions, veuillez composer le 819 964-2724 ou communiquer avec l'un des représentants de votre centre bancaire.

À la Banque CIBC, nous nous efforçons de satisfaire vos besoins financiers et de vous faciliter la réalisation de ce qui compte pour vous. Nous avons hâte de vous servir au nouveau centre bancaire Kuujjuaq.

Veuillez agréer, Madame, Monsieur, nos salutations distinguées.

Vice-président de district

Sébastien Lapointe

Sébastien Lapointe



D'autres renseignements sur les répercussions sur vous du déménagement du centre bancaire Kuujjuaq

Vos comptes

Vos comptes seront transférés au nouveau centre bancaire et vos numéros de comptes resteront les mêmes.

Options d'opérations bancaires pratiques de la Banque CIBC

Vous pouvez utiliser les Services bancaires mobiles CIBC, les Services bancaires CIBC en direct, les guichets Télébanque CIBC et les Services bancaires téléphoniques CIBC pour effectuer pratiquement toutes vos opérations bancaires courantes où que vous soyez, 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, notamment le paiement des factures, les virements de fonds, la vérification des soldes et plus encore. Si vous désirez obtenir des renseignements additionnels sur les opérations bancaires à la Banque CIBC, composez le 1 800 465-CIBC (2422) ou visitez le site www.cibc.com/francais.

Agence de la consommation en matière financière du Canada

Vous pourriez vouloir communiquer avec l'Agence de la consommation en matière financière du Canada (ACFC), qui a l'autorité d'exiger de la CIBC qu'elle tienne une réunion formelle entre la Banque, des représentants de l'ACFC et les parties intéressées aux environs du centre bancaire afin qu'ils échangent leurs points de vue concernant la fermeture du centre bancaire. L'ACFC peut demander à la Banque de tenir une telle réunion si cette dernière n'a pas suffisamment consulté la communauté de la zone touchée par la fermeture pour établir avec précision les opinions des parties intéressées en ce qui a trait à la fermeture ou si une personne ou un représentant de la communauté de la zone touchée par la fermeture demande la tenue d'une telle réunion en soumettant à l'ACFC une demande écrite qui n'est ni futile ni contrariante.

Pour obtenir plus d'information, vous pouvez communiquer avec l'ACFC au 1 866 461-FCAC (3222) ou visiter le site www.fcac-acfc.gc.ca.

Il est possible d'envoyer une lettre à la commissaire à l'adresse suivante: Commissaire, Agence de la consommation en matière financière du Canada, 427, avenue Laurier Ouest, 6e étage, Ottawa (Ontario) K1R 1B9.

Subject: RE: Convocation: août 2012
Date: Friday, June 29, 2012 4:28:58 PM ET
From: Drouin, Cedric
To: Stephanie Benoit
CC: Cameron, Louise, Gbonkou, Afiwa

Bonjour Mme Benoit,

J'accuse réception de votre confirmation de participation aux consultations sur le projet de loi n° 65. Lorsque vous connaîtrez les noms et les titres des personnes qui représenteront votre organisme, vous pourrez les transmettre via cte@assnat.qc.ca.

Pour plus d'information, n'hésitez pas à me contacter.

Merci beaucoup et bonne journée

Cédric Drouin
Secrétaire suppléant de la Commission des transports et de l'environnement

Avant d'imprimer ce courriel,
pensez à l'environnement !

Ce message est confidentiel et ne s'adresse qu'au destinataire.
S'il vous a été transmis par erreur, veuillez le détruire et m'en aviser.
Merci.

-----Message d'origine-----

De : Stephanie Benoit [<mailto:sbenoit@krg.ca>]
Envoyé : 29 juin 2012 10:15
À : Commission des transports et de l'environnement - Commissions
Cc : Paule Halley
Objet : Convocation: août 2012

Bonjour,

Le Comité consultatif de l'environnement Kativik (CCEK) vous remercie de lui avoir fait parvenir une convocation dans le cadre des consultations particulières menées par la Commission des transports et de l'environnement (CTE) à propos du projet de loi no 65. Lors de la 132e réunion du CCEK, les membres se sont penchés sur ce sujet. Il a alors été décidé que Mme Paule Halley (membre du CCEK nommé par le gouvernement du Québec; docteure en droit; avocate; professeure à la Faculté de droit de l'Université Laval; titulaire de la Chaire de recherche du Canada en droit de l'environnement) participera aux auditions publiques prévues le mardi 28 août 2012, à 15h15. Toutefois, il n'est pas décidé, à l'heure actuelle, si une ou deux personnes supplémentaires du CCEK participeront aux audiences. Je vous ferai parvenir les nom et qualité de ces personnes lorsqu'elles seront connues.

Il n'est par ailleurs pas exclu que le CCEK transmette au CTE un avis relatif au projet de loi no 65. Je vous le ferai parvenir le cas échéant.

Subject: Re: 2nd Caribou Workshop - Invitation from the Organizing Committee
Date: Friday, June 29, 2012 2:05:57 PM ET
From: April O'Donoghue
To: Stephanie Benoit
CC: cccppinfo@cccpp-hftcc.com

Bonjour,

Nous accusons réception de l'inscription de Sylvie Létourneau à l'atelier sur le caribou intitulé « Le déclin du caribou : inquiétudes partagées, solutions communes » qui se tiendra du 11 au 13 septembre 2012 au Delta Centre-Ville, 777 rue University, Montréal, Québec, Canada.

Nous communiquerons avec vous aussitôt que nous aurons plus d'informations (tel que le programme détaillé).

Salutations sincères,

April O'Donoghue
Secrétariat de l'Atelier

At 6/29/2012 - 09:46 AM, Stephanie Benoit wrote:

Bonjour,

Le Comité consultatif de l'environnement Kativik (CCEK) vous remercie de lui avoir fait parvenir une invitation pour l'atelier intitulé "Le déclin du caribou: inquiétudes partagées, solutions communes". Lors de la 132e réunion du CCEK, ce sujet était d'ailleurs à l'ordre du jour. Il a alors été décidé que Mme Sylvie Létourneau (présidente, CCEK) sera présente en tant qu'observatrice. Vous trouverez ci-joint le formulaire d'inscription dûment complété.

Espérant le tout conforme, je vous souhaite une agréable journée.

Stéphanie Benoit, Secrétaire exécutive
Comité consultatif de l'environnement Kativik /
Kativik Environmental Advisory Committee

C. P. 930, Kuujjuaq (Québec) J0M 1C0
(819) 964-2961 poste 2287
(819) 964-0694
sbenoit@krg.ca <<mailto:sbenoit@krg.ca>>

From: Secretariat - Caribou Workshop / Atelier sur le caribou <caribou@odon.ca>
<<mailto:caribou@odon.ca>>>
Reply-To: "caribou@odon.ca" <<mailto:caribou@odon.ca>>
<<mailto:caribou@odon.ca>><<mailto:caribou@odon.ca>>>
Date: Thu, 28 Jun 2012 17:54:27 -0400
To: Stephanie Benoit <sbenoit@krg.ca> <<mailto:sbenoit@krg.ca>>>
Subject: 2nd Caribou Workshop - Invitation from the Organizing Committee

Dear Ms Létourneau,

Subject: Convocation: août 2012
Date: Friday, June 29, 2012 10:15:11 AM ET
From: Stéphanie Benoit
To: cte@assnat.qc.ca
CC: Paule Halley

Bonjour,

Le Comité consultatif de l'environnement Kativik (CCEK) vous remercie de lui avoir fait parvenir une convocation dans le cadre des consultations particulières menées par la Commission des transports et de l'environnement (CTE) à propos du projet de loi no 65. Lors de la 132e réunion du CCEK, les membres se sont penchés sur ce sujet. Il a alors été décidé que Mme Paule Halley (membre du CCEK nommé par le gouvernement du Québec; docteure en droit; avocate; professeure à la Faculté de droit de l'Université Laval; titulaire de la Chaire de recherche du Canada en droit de l'environnement) participera aux auditions publiques prévues le mardi 28 août 2012, à 15h15. Toutefois, il n'est pas décidé, à l'heure actuelle, si une ou deux personnes supplémentaires du CCEK participeront aux audiences. Je vous ferai parvenir les nom et qualité de ces personnes lorsqu'elles seront connues.

Il n'est par ailleurs pas exclu que le CCEK transmette au CTE un avis relatif au projet de loi no 65. Je vous le ferai parvenir le cas échéant.

Espérant le tout conforme, je vous souhaite une agréable journée.

Stéphanie Benoit, Secrétaire exécutive
Comité consultatif de l'environnement Kativik /
Kativik Environmental Advisory Committee

C. P. 930, Kuujjuaq (Québec) J0M 1C0
(819) 964-2961 poste 2287
(819) 964-0694
sbenoit@krg.ca

Subject: Re: 2nd Caribou Workshop - Invitation from the Organizing Committee
Date: Friday, June 29, 2012 9:46:27 AM ET
From: Stephanie Benoit
To: caribou@odon.ca
CC: cccppinfo@cccpp-hftcc.com

Bonjour,

Le Comité consultatif de l'environnement Kativik (CCEK) vous remercie de lui avoir fait parvenir une invitation pour l'atelier intitulé "Le déclin du caribou: inquiétudes partagées, solutions communes". Lors de la 132^e réunion du CCEK, ce sujet était d'ailleurs à l'ordre du jour. Il a alors été décidé que Mme Sylvie Létourneau (présidente, CCEK) sera présente en tant qu'observatrice. Vous trouverez ci-joint le formulaire d'inscription dûment complété.

Espérant le tout conforme, je vous souhaite une agréable journée.

Stéphanie Benoit, Secrétaire exécutive
Comité consultatif de l'environnement Kativik /
Kativik Environmental Advisory Committee

C. P. 930, Kuujuaq (Québec) J0M 1C0
(819) 964-2961 poste 2287
(819) 964-0694
sbenoit@krg.ca

From: Secretariat - Caribou Workshop / Atelier sur le caribou <caribou@odon.ca>
Reply-To: "caribou@odon.ca" <caribou@odon.ca>
Date: Thu, 28 Jun 2012 17:54:27 -0400
To: Stephanie Benoit <sbenoit@krg.ca>
Subject: 2nd Caribou Workshop - Invitation from the Organizing Committee

Dear Ms Létourneau,

On May 23rd, we emailed you an invitation to the workshop entitled "**Declining Caribou: Shared Concerns, Shared Solutions**", to be held September 11-13, 2012, at the Delta Centre-Ville hotel in Montréal.

Organized by the **Hunting, Fishing and Trapping Coordinating Committee** in collaboration with the **Tornqat Wildlife and Plants Co-management Board** and the **Nunatsiavut Government**, the event will bring together stakeholders to discuss the future of the three main caribou herds of the Québec-Labrador peninsula. The workshop will feature presentations designed to update participants on the status of the herds, as well as accounts from co-management board members of their successes and difficulties in dealing with declining caribou herds elsewhere in the country.

The main purpose of the workshop is to give the participants an opportunity to share their views on the role that the various user-groups should play to try to slow down the decline or contribute to the recovery of these herds. The organizers hope to bring together representatives of the main user-groups of both provinces, notably the Aboriginal peoples who traditionally harvest these herds in application of ancestral or treaty rights, specialists who have played a key role in knowledge acquisition for these herds, and the responsible wildlife managers of the Aboriginal and provincial governments.

This is a gentle reminder that we would very much appreciate a reply as soon as possible, especially since space is limited. As mentioned in the letter, registration is free.

If you did not receive the original invitation, or if you have any questions, please do not hesitate to contact me.

Sincerely,

April O'Donoughue

Workshop Secretariat

"Declining Caribou: Shared Concerns, Shared Solutions"

c/o O'Donoughue & Associates Event Management Ltd.

75, ch. Mountain

Mansonville, Québec

Canada J0E 1X0

Tel: (450) 292-3456 ext. 228

Fax: (450) 292-3453

E-mail: caribou@odon.ca



Comité conjoint de chasse,
de pêche et de piégeage
Hunting, Fishing and Trapping
Coordinating Committee



Le déclin du caribou : inquiétudes partagées, solutions communes Declining Caribou: Shared Concerns, Shared Solutions

Du 11 au 13 septembre 2012 / September 11-13, 2012
Delta Centre-Ville, 777 University Street, Montréal, Québec, Canada

REGISTRATION FORM

Please fax, mail, or "scan & email" your completed form by June 29, 2012 to:
(please use one form per participant)

Caribou Workshop Secretariat

c/o O'Donoghue & Associates Event Management Ltd.
75 chemin Mountain
Mansonville, Québec
Canada J0E 1X0

Tel: +1 (450) 292-3456 ext. 227 Fax: +1 (450) 292-3453 E-mail: caribou@odon.ca

A. Identification (Please type or print legibly)

Prefix (Please circle one): Prof. / Dr. / Mr. / Ms. / Mrs. / Other:

Létourneau

Last Name

Sylvie

First Name

Présidente

Title/Position

Department/Division

Comité consultatif de l'environnement Kativik

Organization

Casier postal 930

Address

Kuujuuaq

City

Quebec

Province

Canada J0M 1C0

Country

Postal Code

(819) 964-2961 p. 2287

Telephone

Fax

sbenoit@Krg.ca

E-Mail

Please check this box if you **do not** want your email address to appear on the list of participants which may be distributed to participants.

B. Special Needs (Please indicate any special needs you may have (e.g. dietary, wheelchair access, etc.)



ᑲᑎᑲᑦ ᑲᑦᑎᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑲᑲᑦᑲᑦ ᑲᑎᑲᑦ
Comité consultatif de l'environnement Kativik
Kativik Environmental Advisory Committee

June 11, 2012

Mr. Peter T. Airo
Mayor
Northern Village of Kangirsuk
Kangirsuk, Qc J0M 1A0
E-mail: sectreasurer@cnavkangirsuk.ca

Ms. Eva Deer
Mayoress
Northern Village of Quaqaq
Quaqaq, Qc J0M 1J0
E-mail: mayor@nvquaqaq.ca

Mr. Davidee Angutinguak
Mayor
Northern Village of Aupaluk
Aupaluk, Qc J0M 1X0
Email: sectre@nvaupaluk.ca

Mr. Joseph Annahatak
Vice-Chairperson
Kativik Regional Government
Kangirsuk, Qc J0M 1A0
E-mail: jannahatak@krg.ca

Ms. Mary Nassak
Regional Councillor
Kangirsuk, Qc J0M 1A0
E-mail: mnassak@omhkativikmhb.qc.ca

Mr. Tommy Arnatuk
Regional Councillor
Quaqaq, Qc J0M 1J0
E-mail: arnatukt@hotmail.com

SUBJECT : *Participation in the 132nd Meeting of the Kativik Environmental Advisory Committee*

The Kativik Environmental Advisory committee (KEAC) was established pursuant to Section 23 of the JBNQA and is governed by the *Environment Quality Act* (R.S.Q., c. Q-2) and the *James Bay and Northern Québec Native Claims Settlement Act* (S.C. 1976-1979, c. 32). The KEAC is a consultative body to responsible governments in matters relating to environmental and social protection in Nunavik. As such, it is the preferential and official forum for the governments of Canada and Québec, the KRG and the Northern villages. Complete information can be found on our web site: www.keac-ccek.ca

Every year, one of the 4 meetings of the KEAC is held in a northern village. In 2012, the KEAC will meet in Kangirsuk from June 18th to 21st. This meeting could be a good opportunity for you to share with the KEAC members your concerns regarding the environment, mining exploration in the region or other subject. Would you be available to attend this meeting on Tuesday June 19th at 10:00AM? If it would be more convenient for you to participate in the afternoon or on Wednesday morning please let us know.



ᑲᑎᑯᑦ ᑖᑦᑎᑦᑲᑦᑲᑦ ᑖᑎᑯᑦ
Comité consultatif de l'environnement Kativik
Kativik Environmental Advisory Committee

If you have any questions or comments, please contact Ms. Stéphanie Benoit, Executive Secretary (sbenoit@krg.ca).

Thank you in advance for your time.

Respectfully yours,

Sylvie Létourneau
Chairperson



Commission des transports et de l'environnement

PAR TÉLÉCOPIEUR

Le 1^{er} juin 2012

Monsieur Michael Barrett
Président
Comité consultatif de l'environnement Kativik
P.O. Box 930
Kuujuaq (Québec) JOM 1C0

Comité consultatif
de l'environnement Kativik
reçu le

1^{er} juin 2012

Objet : Convocation

Monsieur,

La Commission des transports et de l'environnement a reçu le mandat de procéder à des consultations particulières et de tenir des auditions publiques sur le projet de loi n° 65, Loi sur la conservation du patrimoine naturel et sur le développement durable du territoire du Plan Nord.

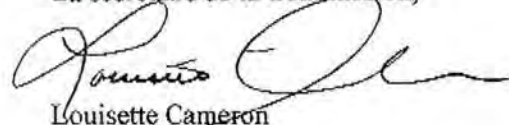
Je vous informe que la Commission souhaite entendre les représentants de votre organisme sur ce sujet le **mardi 28 août 2012, à 15 h 45, à la salle du Conseil législatif de l'hôtel du Parlement**. Leur présence est toutefois requise 30 minutes avant le début de l'audition. La durée totale de l'audition sera de 45 minutes, comprenant la présentation de l'exposé (10 minutes) et les échanges avec les membres de la Commission.

Je vous saurais gré de me confirmer la présence de votre organisme, par courriel (cte@assnat.qc.ca) ou par télécopieur (418 643-0248), dans les plus brefs délais ainsi que les nom et qualité des personnes qui le représenteront.

De plus, si vous avez un mémoire ou un document à transmettre aux membres de la Commission, veuillez me le faire parvenir en format lettre sur support électronique à l'adresse mentionnée précédemment. Veuillez prendre note qu'à moins d'une décision contraire de la Commission, votre mémoire sera rendu public ainsi que tous les renseignements personnels qu'il pourrait contenir et il sera déposé sur le site Internet de l'Assemblée.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

La secrétaire de la Commission,



Louise Cameron

LC/ag

Édifice Pamphile-Le May
1035, rue des Parlementaires
3^e étage
Québec (Québec) G1A 1A3
Téléphone : (418) 643-2722
Télécopieur : (418) 643-0248